

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

# C 370



Ediția în limba română

## Comunicări și informări

Anul 60

31 octombrie 2017

Cuprins

### IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

#### Comisia Europeană

2017/C 370/01	Rata de schimb a monedei euro .....	1
2017/C 370/02	Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene .....	2
2017/C 370/03	Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene .....	3

### V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

#### Comisia Europeană

2017/C 370/04	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8656 – Mitsui/Sime Darby/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	4
2017/C 370/05	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	6

# RO

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE.

2017/C 370/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8637 – APG/Hines/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	7
---------------	--	---

ALTE ACTE

**Comisia Europeană**

2017/C 370/07	Comunicare în atenția armatorului navei CAPRICORN, care este inclusă pe lista menționată la articolul 1 litera (h) și la articolul 15 din Regulamentul (UE) 2016/44 al Consiliului, prin care se impun anumite măsuri restrictive specifice împotriva navelor de către Comitetul pentru sancțiuni sau de către Consiliul de Securitate al ONU în conformitate cu punctul 11 din Rezoluția Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (RCSONU) 2146 (2014). Includerea pe listă a fost reînnoită până la 18 ianuarie 2018 și modificată în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2017/1974 al Comisiei .....	8
---------------	---	---

---

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE.

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

30 octombrie 2017

(2017/C 370/01)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1612	CAD	dolar canadian	1,4918
JPY	yen japonez	131,83	HKD	dolar Hong Kong	9,0581
DKK	coroana daneză	7,4410	NZD	dolar neozeelandez	1,6944
GBP	lira sterlină	0,87980	SGD	dolar Singapore	1,5836
SEK	coroana suedeză	9,7090	KRW	won sud-coreean	1 306,01
CHF	franc elvețian	1,1603	ZAR	rand sud-african	16,3361
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,7165
NOK	coroana norvegiană	9,4840	HRK	kuna croată	7,5220
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 762,75
CZK	coroana cehă	25,645	MYR	ringgit Malaiezia	4,9206
HUF	forint maghiar	311,01	PHP	peso Filipine	60,079
PLN	zlot polonez	4,2432	RUB	rubla rusească	67,1203
RON	leu românesc nou	4,5990	THB	baht thailandez	38,598
TRY	lira turcească	4,3851	BRL	real brazilian	3,7790
AUD	dolar australian	1,5148	MXN	peso mexican	22,1764
			INR	rupie indiană	75,3560

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene**

(2017/C 370/02)

În temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) prima liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului <sup>(1)</sup>, Notele explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene <sup>(2)</sup> se modifică după cum urmează:

La pagina 372:

**9018 90 84 Altele**

După textul existent, se introduce următorul text:

„La această subpoziție nu se încadrează așa-numitele «garouri». Acestea sunt constituite în general dintr-o bandă și un sistem cu cataramă. Ele se utilizează, prin strângerea benzii, pentru a controla circulația sângelui spre o extremitate pe o perioadă scurtă de timp. Alte tipuri de garouri pot avea, de exemplu, un sistem de strângere cu tijă. Având în vedere construcția simplă și materialele utilizate, ele nu sunt similare cu instrumentele și aparatele încadrate la această subpoziție, chiar dacă sunt utilizate în scop medical (în general, sunt clasificate în funcție de materialul constitutiv al benzii). A se vedea, în special, Notele explicative la Sistemul armonizat aferente poziției 9018 al patrulea paragraf.



<sup>(1)</sup> Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, 7.9.1987, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO C 76, 4.3.2015, p. 1.

**Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene**

(2017/C 370/03)

În temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) prima liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului <sup>(1)</sup>, Notele explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene <sup>(2)</sup> se modifică după cum urmează:

La pagina 379

**9403 Alt mobilier și părți ale acestuia**

După textul existent, se adaugă textul și imaginile următoare:

„Această poziție include, de asemenea, cuburile de depozitare fabricate din diferite materiale, de exemplu din lemn sau din carton, care pot fi acoperite de exemplu cu imitație de piele naturală sau cu materiale textile, chiar pliabile, cu capac. Ele sunt concepute pentru a fi așezate pe podea, pentru depozitarea obiectelor și pentru a fi folosite pe post de scaun.

Exemple:



<sup>(1)</sup> Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, 7.9.1987, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO C 76, 4.3.2015, p. 1.

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIA EUROPEANĂ

## Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.8656 – Mitsui/Sime Darby/JV)

## Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2017/C 370/04)

1. La data de 20 octombrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse.

Prezenta notificare vizează următoarele întreprinderi:

- Mitsui & Co., Ltd („Mitsui”, Japonia);
- Sime Darby Property (Sungai Kapar) Sdn Bhd („Sime Darby”, Malaysia), care aparține grupului Sime Darby.

Mitsui și Sime Darby dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra unei întreprinderi comune nou-create („JV”).

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni într-o societate nou-creată, care constituie o întreprindere comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Mitsui: societate comercială japoneză cu profil general, cu activități în sectoare precum echipamentele tehnice, electronica, fierul și oțelul, cărbunele și metalele neferoase, produsele chimice și energia;
- în cazul întreprinderii Sime Darby: societate cu sediul în Malaysia, cu activități în special în sectorul dezvoltării imobiliare;
- în cazul JV: aceasta va achiziționa parcele de teren pe care JV va construi un parc industrial/logistic, în Malaysia.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prezente în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Următoarea trimitere trebuie specificată întotdeauna:

M.8656 – Mitsui/Sime Darby/JV

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax: +32 22964301

Adresă poștală:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2017/C 370/05)

1. La data de 20 octombrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse.

Prezenta notificare vizează următoarele întreprinderi:

- Continental Automotive Holding Netherlands BV („Continental”, Țările de Jos), filiala întreprinderii Continental AG, Germania;
- Alstom Holdings („Alstom”, Franța);
- EasyMile („EasyMile”, Franța).

Continental și Alstom dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi EasyMile.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Continental: întreprindere tehnologică internațională care fabrică și furnizează diverse componente și piese de schimb, în special pentru industria autovehiculelor;
- în cazul întreprinderii Alstom: furnizarea de echipamente și servicii pentru sectorul transporturilor feroviare, cum ar fi material rulant, infrastructuri de transport și echipamente și servicii de semnalizare și de întreținere curentă;
- în cazul întreprinderii EasyMile: proiectarea și comercializarea de tehnologii autonome și soluții de mobilitate inteligentă pentru distanțe scurte (pentru „ultimul kilometru”).

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Următoarea trimitere trebuie specificată întotdeauna:

M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Adresă poștală:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.



**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul M.8637 – APG/Hines/JV)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2017/C 370/06)

1. La data de 20 octombrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse.

Prezenta notificare vizează următoarele întreprinderi:

- APG Strategic Real Estate Pool („APG”, Țările de Jos), controlată de Stichting Pensioenfonds ABP („ABP”, Țările de Jos);
- Hines International Real Estate Holdings LP („Hines”, SUA).

APG și Hines dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra unei întreprinderi comune nou-create, prin intermediul Irish Collective, un vehicul de gestionare a activelor, în vederea achiziționării și dezvoltării imobiliare a anumitor parcele de teren din Dublin (Irlanda) în scopuri rezidențiale și comerciale.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni într-o societate nou-creată, care constituie o întreprindere comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii APG: fond de investiții imobiliare al cărui beneficiar real este ABP, o organizație de administrare a pensiilor specializată în domeniul pensiilor colective din sectorul public;
- în cazul întreprinderii Hines: investiții, dezvoltare și gestiune în sectorul imobiliar;
- în cazul JV: viitoarea achiziționare și dezvoltare imobiliară a anumitor parcele de teren din Dublin (Irlanda), în scopuri rezidențiale și comerciale.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Următoarea trimitere trebuie specificată întotdeauna:

M.8637 – APG/Hines/JV

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adresă poștală:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Comunicare în atenția armatorului navei CAPRICORN, care este inclusă pe lista menționată la articolul 1 litera (h) și la articolul 15 din Regulamentul (UE) 2016/44 al Consiliului, prin care se impun anumite măsuri restrictive specifice împotriva navelor de către Comitetul pentru sancțiuni sau de către Consiliul de Securitate al ONU în conformitate cu punctul 11 din Rezoluția Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (RCSONU) 2146 (2014). Incluziunea pe listă a fost reînnoită până la 18 ianuarie 2018 și modificată în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2017/1974 al Comisiei**

(2017/C 370/07)

1. Prin Decizia (PESC) 2015/1333 a Consiliului <sup>(1)</sup> li se cere statelor membre să ordone navelor menționate în lista din anexa V la Decizia (PESC) 2015/1333 să nu încarce, să nu transporte la bord și să nu descarce țigări exportate ilegal din Libia, precum și să refuze intrarea în porturile statelor membre a navelor respective și se interzic furnizarea anumitor servicii și efectuarea anumitor tranzacții financiare legate de exporturile de țigări în cauză.

2. La 20 octombrie 2017, Comitetul pentru sancțiuni al Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a modificat și a reînnoit incluziunea pe listă a navei CAPRICORN, care face obiectul unor măsuri restrictive.

Persoanele și entitățile vizate pot oricând să adreseze o cerere Comitetului Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite instituit în temeiul Rezoluției 1970 (2011), însoțită de documente justificative, în scopul reanalizării deciziei de reînnoire a includerii pe listă a navei menționate. Cererea trebuie trimisă la următoarea adresă:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Pentru mai multe informații, a se vedea: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting>

3. În vederea punerii în aplicare a noilor înscrieri pe listă, Comisia a adoptat Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1974 <sup>(2)</sup>, care modifică în consecință anexa V la Regulamentul (UE) 2016/44 al Consiliului <sup>(3)</sup>.

Armatorul navei CAPRICORN poate transmite Comisiei Europene observații referitoare la decizia de reînnoire a includerii pe listă a navei, însoțite de documente justificative, la următoarea adresă:

European Commission  
“Restrictive measures”  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

4. De asemenea, armatorul navei CAPRICORN i se atrage atenția asupra posibilității de a introduce la Tribunalul Uniunii Europene o acțiune în contestare privind Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1974, în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 263 al patrulea și al șaselea paragraf din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

<sup>(1)</sup> JO L 206, 1.8.2015, p. 34.

<sup>(2)</sup> JO L 281, 31.10.2017, p. 27.

<sup>(3)</sup> JO L 12, 19.1.2016, p. 1.



ISSN 1977-1029 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**